



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Ferdinand Freiligrath's gesammelte Dichtungen

Gedichte - 1838. Übersetzungen

Freiligrath, Ferdinand

1870

Carlisle-Thor

urn:nbn:de:hbz:466:1-31717

Ich warn' euch — bleibt fort, wo
 Sein Zorn mit euch rechtet;
 Denn scharf trifft die Klinge
 Des Manns, den ihr ächtet!

Sie wandten die Kofse,
 Sie flogen, sie stoben,
 Von Mädchen, von Frauen
 Ward Wehruf erhoben.
 Doch tief in der Waldschlucht,
 Die Ranken umflechten,
 Da herz' ich, da küß' ich
 Den Mann, den sie ächten.

Carlisle-Chor.

Weiß war die Ros' auf seinem Hut,
 Als seinen Plaid er um mich schlug;
 Die Rechte, die mir Treue schwur,
 O, wie sie kühn das Banner trug!
 Sein lang lang Haar in Strängen gelb
 Floß um sein Antlitz roth und muthig;
 Nun fließt es über Carlisle-Thor
 In nassen Ringeln, schmutzig, blutig.

Meines Vaters Blut steht auf dem Klee,
 Meines Bruders in der Winde Glocken;
 Meines Liebsten färbt die weiße Ros' —
 Das gibt ein Kranz für meine Locken!

Als ich zuerst nach Carlisle kam,
 Nie schien ein Ort so froh, so wonnig;
 Die weiße Rose prunkt' am Wall,
 Das Distelbanner strahlte sonnig.
 Als wieder ich nach Carlisle kam,
 O traurig schien die Stadt und trübe;
 Die Greise kamen weinend her:
 „O Mädchen, sucht ihr eure Liebe?“

Zwei Tropfen Blut stehn mir im Haar,
 Ein Tropfen zwischen meinen Brüsten;
 Nun kämm' und wasch' ich keines mehr,
 Hinsitz' ich bei den Blutgerüsten.
 Weh', Wehe nun der Grausamkeit,
 Weh' nun der Hand und ew'ge Schande,
 Die schwelgt in unserm besten Blut,
 Und junge Wittwen macht im Lande!

Das Mädchen von Inverness.

Ein Mädchen lebt' in Inverness,
 Die war der Stolz der ganzen Stadt,
 Froh wie die Lerche, die dem Nest
 Erst eben sich entschwungen hat.
 Bei Tanz und Predigt — Jung und Alt
 Hat sie in sich verliebt gemacht;
 Der Frohen Fröhlichste war sie
 Auf Markt und Allerheil'gennacht.

Und als ich kam nach Inverness,
 Die liebe Sommersonne sank,
 Da sah ich sie, wie durch die Stadt
 Sie grüßend ging mit leichtem Gang.